



**ОТПУСК В ЦЕНТРАЛЬНОЙ ФИНЛЯНДИИ
АРЕНДА КОТТЕДЖЕЙ**
см. на русс. яз. www.hiekkarannanlomat.fi

www.kauppatie.com

Открыто: зимой 10-18 летом 10-20

KORPIKEIDAS

**ЧИСТКА * РАЗДЕЛКА
* ЗАСОЛКА *
КОПЧЕНИЕ * ИКРА
КАФЕ * ПОНИ**

новинка:
трасса crosscar
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Т. +358-5-4133334
www.korpikaldas.fi

Речная форель из кристально чистой родниковой воды. Необходимое снаряжение, практические советы и обработка улова прямо на месте.

Дорожные указатели на автомагистрали N 6 СЛЕДУЙТЕ ЗА ЗНАКАМИ!

Июусено 17 км шоссе 6 Лаппеенранта 19 км

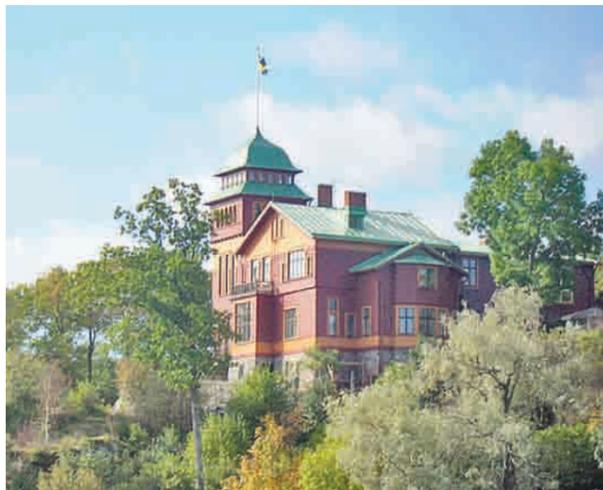
Вилла Грюневальда

В пяти минутах ходьбы от железнодорожной станции Салтшёбаден, почти сразу за Салтшёбаденским Гранд Отелем возвышается так называемая Вилла Грюневальда.

Дом был построен в 1893 году молодым архитектором Бубергом по заказу просвещенного промышленника Кнута Тильберга, как летняя резиденция. Потом домом владел книгоиздатель Хуго Гебер. Затем ее купил художник Исаак Грюневальд.

Исаак Грюневальд — один из самых интересных, на мой взгляд, художников Швеции родился в 1880 году в Стокгольме, учился в Школе Художественного общества, потом в Париже у Матисса, где встретился со своей первой женой, впоследствии замечательной художницей Сигрид Хьертэн. Оба вносили новые тенденции в шведское искусство, за что и были нещадно критикуемы. Грюневальд занимался живописью, сценографией, книжной иллюстрацией, и даже совместно с Сигрид в 20-е годы снял фильм о модных в то время танцах.

Сигрид не выдержала творческого напряжения и тяжело заболела,



До 1972 года в доме проживала семья сына Исаака и Сигрид. У них и купили виллу сегодняшние хозяева — семья Элин.

Уже через пару лет они открыли здесь, в «Большом ателье Грюневальда» художественную галерею совместно с Художественным обществом своей коммуны, получившую название «Салтшёатеелье», где 8 раз в год проходят выставки местных художников, концерты и лекции об искусстве, литературе, истории.

Посещение выставок и осмотр виллы бесплатный, а на концерты и лекции можно купить билеты в «Обществе друзей виллы Грюневальда». Члены этого общества совместно с хозяевами виллы организуют различные культурные мероприятия, экскурсии и литературно-театральные вечера для жителей своего района и гостей Салтшёбадена.

«Мы уверены, что Исаак Грюневальд был бы доволен нашей программой», — говорят организаторы.

остаток жизни она провела в психиатрической клинике. В 1936 году Исаак женился второй раз, и семья поселилась в Салтшёбадене, модернизировав дом для зимнего проживания. Побережье одного из самых красивых заливов Стокгольмского архипелага, привлекло многих художников, архитекторов, писателей и музыкантов. Для работы Исаак Грюневальд пристроил так

называемое «Большое ателье», где сейчас устраиваются выставки современных художников. Он в это время находился на вершине своей карьеры, в центре культурной жизни Швеции и его вилла стала местом встречи и дискуссий для многих представителей культурной шведской элиты.

В 1946 году Исаак Грюневальд с женой погибли в авиакатастрофе.

Римма Маркова

**ГОСТИНИЦА-РЕСТОРАН
В СТИЛЕ ДЕРЕВЕНСКОГО ДОМА**

**KOUVANKIEVARI В ПУДАСЯРВИ,
БЛИЗИ ИСОСУТЕ**

TEL. +358 8 823662, +358 50 5290905
WWW.KOUVANKIEVARI.US

ГОСТИНИЦА ХЕЙМАРИ
Место отдыха на берегу Саймы
Прекрасное размещение для групп
12 км от Миккели

- гостиничное размещение
- ресторан с правом продажи алкоголя

www.heimari.com hotelli@heimari.com

Популярные бревенчатые коттеджи в Южной Карелии (Финляндия), в Савитайпале. От Петербурга 260 км.

Saalastin Lomamökki
Tel: +358 40 7036397
www.saalasti.net
info@saalasti.net

СИМОЯРВИ, САФАРИ
Езда на тетрациклах, мотосанях, посещение оленеводческих хозяйств, сафари на оленях, гриль, кофе, сваренное на костре

www.poromatkailu.com
kari.ojala@pp.net.fi
Tel. +358-40-7072075

ilmoitusmyynti

myynti@kauppatie.com
puh. 0500 821212

**Китайский Ресторан
HYVÄ MAAILMA**

Etelä-Esplanadi 4, Helsinki
тел. +358-9-630 539
Открыт: Пн-Пт 11-23 Сб, Вс 12-23
Меню на русском языке

Не знаете где остановиться?
www.helsinkiexpert.fi/accommodation

Все гостиницы Хельсинки, пригородов и региона Южной Финляндии в режиме online.

Через нас все услуги в России и Финляндии частным лицам и группам

ПРОФЕССИОНАЛЬНО

- размещение в гостиницах и хостелах
- аренда коттеджей
- транспортные перевозки (поезд, автобус, самолет, корабль)
- трансферы и услуги гидов
- экскурсии и программы
- питание
- услуги гидов и переводчиков
- визы в Россию

FINAST TRAVEL
WWW.FINASTTRAVEL.FI

SATKAR

ЛАНЧ будни 11-15
ОТКРЫТО Пон-Пят 11-23
Суб-Вос 12-23

- Наилучший тандори
- Полная лицензия

НЕПАЛЬСКАЯ КУХНЯ
Fredrikinkatu 46, Helsinki, Тел +358 9-611077, факс +358 9-612 48200

ГОСТИНИЦА
- высокий уровень - выгодные цены -

* Обильный завтрак в буфете

Espeen Privatel Oy

www.privatelapartments.fi
e-mail: matti.heino@privatelapartments.fi

Porarikatu 3, 02650 Espoo Тел. 358-9-511 051 Факс 358-9-511 0566

Pursimiehenkatu 15, 00150 Helsinki Тел. 358-9-6229950 Факс 358-9-62299512

Ilmoitukset: myynti@kauppatie.com

Добро пожаловать в Деревню Санта Клауса и на сайт Santa Claus Greeting Center!

www.santagreeting.fi

На страницах сайта представлена информация о Санта Клаусе и его родине — Лапландии

Закажите письмо от Санта Клауса у нас!

Финн-Инфо Россия (Саймаа Трэвел)
Стремянная ул. Д. 10
Тел. +7 812-335 91 93
finn-info@kolumbus.fi

Самое выгодное РАЗМЕЩЕНИЕ

★ ★ ★ ★ ★

в **МАТКАМАЈА**
12 км от Йоенсуу

ПАКЕТЫ УСЛУГ:

- Туристический пакет (лодка, палатка, рыболовные снасти). Сезон: июнь-октябрь.
- Джакузи (сауна, водный оздоровительный массаж)
- Гриль круглогодичный
- Бесплатное использование подключения интернета через соединение WLAN.

+358-40-777 5465 по-русски
+358-40-764 6816 по-фински
www.matkamaja.fi
обслуживание также на русском языке!

- БРОНИРОВАНИЕ ПО СИСТЕМЕ ONLINE -

Коттедж на ваш вкус

Самый широкий в Финляндии выбор коттеджей для отдыха!

Countryholidays.fi
Lomarengas-FinFun

Обслуживание клиентов по тел: +358-9-5766 3353, эл. почта: sales@lomarengas.fi